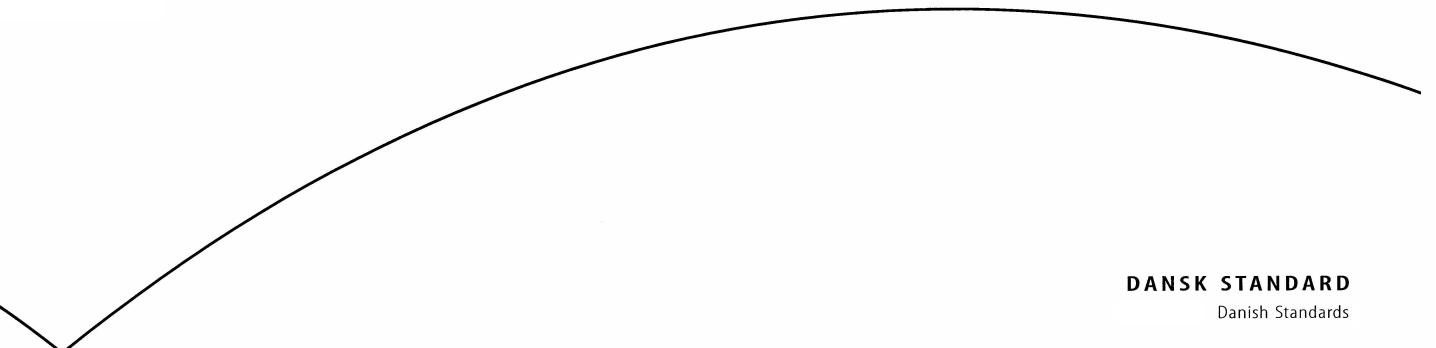


# **Kemiske desinfektionsmidler og anti-septiske midler – Kvantitativ suspensions-prøvning til vurdering af svampedræbende og gærsvampedræbende effekt af kemiske desinfektionsmidler og antiseptiske midler til anvendelse på veterinærrområdet – Prøvningsmetode og krav (fase 2, trin 1)**

Chemical disinfectants and antiseptics – Quantitative suspension test for the evaluation of fungicidal or yeasticidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area – Test method and requirements (phase 2, step 1)



DANSK STANDARD  
Danish Standards

Kollegievej 6  
DK-2920 Charlottenlund  
Tel: +45 39 96 61 01  
Fax: +45 39 96 61 02  
[dansk.standard@ds.dk](mailto:dansk.standard@ds.dk)  
[www.ds.dk](http://www.ds.dk)

© Dansk Standard - Eftertryk uden tilladelse forbudt

# DS/EN 1657/AC

København

DS projekt: M222317

ICS: 71.100.35

Første del af denne publikations betegnelse er:

**DS/EN, hvilket betyder, at det er en europæisk standard, der har status som dansk standard.**

Denne publikations overensstemmelse er:

IDT med: EN 1657:2005/AC:2007.

**DS-publikationen er på engelsk.**

---

## **DS-publikationstyper**

Dansk Standard udgiver forskellige publikationstyper.

Typen på denne publikation fremgår af forsiden.

Der kan være tale om:

### **Dansk standard**

- standard, der er udarbejdet på nationalt niveau, eller som er baseret på et andet lands nationale standard, eller
- standard, der er udarbejdet på internationalt og/eller europæisk niveau, og som har fået status som dansk standard

### **DS-information**

- publikation, der er udarbejdet på nationalt niveau, og som ikke har opnået status som standard, eller
- publikation, der er udarbejdet på internationalt og/eller europæisk niveau, og som ikke har fået status som standard, fx en teknisk rapport, eller
- europæisk præstandard

### **DS-håndbog**

- samling af standarder, eventuelt suppleret med informativt materiale

### **DS-hæfte**

- publikation med informativt materiale

Til disse publikationstyper kan endvidere udgives

- tillæg og rettelsesblade

---

## **DS-publikationsform**

Publikationstyperne udgives i forskellig form som henholdsvis

- fultekstpublikation (publikationen er trykt i sin helhed)
- godkendelsesblad (publikationen leveres i kopi med et trykt DS-omslag)
- elektronisk (publikationen leveres på et elektronisk medie)

### **DS-betegnelse**

Alle DS-publikationers betegnelse begynder med DS efterfulgt af et eller flere præfixer og et nr., fx **DS 383, DS/EN 5414** osv. Hvis der efter nr. er angivet et **A** eller **Cor**, betyder det, enten at det er et **tillæg** eller et **rettelsesblad** til hovedstandarden, eller at det er indført i hovedstandarden.

DS-betegnelse angives på forsiden.

### **Overensstemmelse med anden publikation:**

Overensstemmelse kan enten være IDT, EQV, NEQ eller MOD

- **IDT:** Når publikationen er identisk med en given publikation.
- **EQV:** Når publikationen teknisk er i overensstemmelse med en given publikation, men præsentationen er ændret.
- **NEQ:** Når publikationen teknisk eller præsentationsmæssigt ikke er i overensstemmelse med en given standard, men udarbejdet på baggrund af denne.
- **MOD:** Når publikationen er modifieret i forhold til en given publikation.

**EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 1657:2005/AC**

March 2007  
Mars 2007  
März 2007

**ICS 11.080.20; 71.100.35**

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

**Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of fungicidal or yeasticidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area - Test method and requirements (phase 2, step 1)**

**Antiseptiques et désinfectants chimiques -  
Essai quantitatif de suspension pour  
l'évaluation de l'activité fongicide ou  
levuricide des antiseptiques et des  
désinfectants chimiques utilisés dans le  
domaine vétérinaire - Méthode d'essai et  
prescriptions (phase 2, étape 1)**

**Chemische Desinfektionsmittel und  
Antiseptika - Quantitativer  
Suspensionsversuch zur Bestimmung der  
fungiziden oder levuroziden Wirkung  
chemischer Desinfektionsmittel und  
Antiseptika für den Veterinärbereich -  
Prüfverfahren und Anforderungen (Phase  
2, Stufe 1)**

This corrigendum becomes effective on 14 March 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 14 mars 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 14. März 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

\*\*\*\*\*

Ref. No.:EN 1657:2005/AC:2007 D/E/F

**English version**

**Modification to 5.6.2.5**

Change “10 c” to “c” in the formula for the calculation of  $Nv_0$  to read:

“...  $Nv_0 = c / n \dots$ ”.

**Version française**

**Modification à apporter au § 5.6.2.5 Calcul de Nv et de  $Nv_0$**

Remplacer “10 c” par “c” dans la formule servant au calcul de  $Nv_0$

Lire : “...  $Nv_0 = c / n \dots$ ”.

**Deutsche Fassung**

**Änderung zu 5.6.2.5**

Die Angabe “10 c” wird zu “c” in der Formel zur Berechnung von  $Nv_0$  geändert, die dann lautet:

“...  $Nv_0 = c / n \dots$ ”.

**Egne notater/Notes:**

**Egne notater/Notes:**

